# PARLAMENTO EUROPEO

*2004* *2009*

*Commissione per le libertà civili, la giustizia e gli affari interni*

**2007/2154(INI)**

30.10.2008

# EMENDAMENTI
# 1 - 18

**Progetto di relazione**
**Marco Cappato**
(PE413.977v01-00)

sull'accesso del pubblico ai documenti del Parlamento europeo, del Consiglio e della Commissione (applicazione del regolamento (CE) n. 1049/2001)
(2007/2154(INI))

AM_Com_NonLegReport

**Emendamento 1**
**Marco Cappato**

**Proposta di risoluzione**
**Visto 4**

| *Proposta di risoluzione* | *Emendamento* |
|---|---|
| – visti gli articoli 10-16 del Trattato sull'Unione europea come ***modificati*** dal Trattato di Lisbona e gli articoli 15 e 298 del Trattato sul funzionamento dell'Unione europea, | – visti gli articoli 10 *e* 16 del Trattato sull'Unione europea***,*** come ***si prevede verrà modificato*** dal Trattato di Lisbona***,*** e gli articoli 15 e 298 del Trattato sul funzionamento dell'Unione europea, |

Or. en

**Emendamento 2**
**Marco Cappato**

**Proposta di risoluzione**
**Visto 6 bis (nuovo)**

| *Proposta di risoluzione* | *Emendamento* |
|---|---|
| | ***– visto il regolamento (CE, Euratom) n. 1700/2003 del Consiglio, del 22 settembre 2003, che modifica il regolamento (CEE, Euratom) n. 354/83 che rende accessibili al pubblico gli archivi storici della Comunità economica europea e della Comunità europea dell'energia atomica[1],*** |

Or. en

**Emendamento 3**
**Marco Cappato**

**Proposta di risoluzione**
**Considerando E**

[1] ***GU L 243 del 27.9.2003, pag. 1.***

| *Proposta di risoluzione* | *Emendamento* |
|---|---|
| E. considerando che il Consiglio ***non solo non inserisce sistematicamente i riferimenti della procedura legislativa nei suoi*** documenti, rendendo così ardua l'associazione di un documento a una data procedura, ma declassa anche i documenti a ***session*** documents (non registrati) o li tratta come documenti "diplomatici", vanificando in tal modo il diritto dei cittadini ad accedere ai documenti, | E. considerando che il Consiglio ***inserisce il numero di riferimento interistituzionale soltanto in un numero limitato di*** documenti, ***contrariamente al disposto dell'articolo 11, paragrafo 2, del regolamento (CE) n. 1049/2001,*** rendendo così ardua l'associazione di un documento a una data procedura, ma declassa anche i documenti a ***"room*** documents***"*** (non registrati) o li tratta come documenti "diplomatici", vanificando in tal modo il diritto dei cittadini ad accedere ai documenti, |

Or. en

**Emendamento 4**
**Marco Cappato**

**Proposta di risoluzione**
**Considerando E bis (nuovo)**

| *Proposta di risoluzione* | *Emendamento* |
|---|---|
| | ***E bis. considerando che, a norma del considerando 6 del regolamento (CE) n. 1049/2001, dovrebbe essere accordato l'accesso anche a documenti prodotti nel quadro della procedura di delega dei poteri (comitatologia) e considerando che nove decimi della legislazione sono adottati secondo suddetta procedura e che, di conseguenza, in tale quadro dovrebbe essere garantito un controllo parlamentare e democratico adeguato e trasparente,*** |

Or. en

**Emendamento 5**
**Marco Cappato**

**Proposta di risoluzione**
**Paragrafo 3**

| *Proposta di risoluzione* | *Emendamento* |
|---|---|
| 3. sollecita tutte le Istituzioni dell'UE ad applicare il regolamento (CE) n. 1049/2001 alla luce della recente giurisprudenza, e segnatamente della sentenza Turco con tutte le sue implicazioni (pubblicazione dei pareri del servizio giuridico, interpretazione restrittiva delle eccezioni, obbligo di fornire una motivazione particolareggiata in caso di rifiuto, ecc.) ed invita inoltre il Consiglio ***a*** garantire la pubblicità di tutti i documenti e dati informativi, ivi compresa l'identità delle delegazioni degli Stati membri in seno al Consiglio e ai suoi gruppi di lavoro, e ciò in quanto le conclusioni della CGCE secondo cui il pubblico interesse alla trasparenza fa premio sull'eccezione motivata dalla protezione del processo decisionale - in quanto la diversità dei pareri su un atto legislativo accresce la legittimità delle Istituzioni - si applicano anche a tale caso; | 3. sollecita tutte le Istituzioni dell'UE ad applicare il regolamento (CE) n. 1049/2001 alla luce della recente giurisprudenza, e segnatamente della sentenza Turco con tutte le sue implicazioni***, in particolare per quanto riguarda i procedimenti legislativi*** (pubblicazione dei pareri del servizio giuridico, interpretazione restrittiva delle eccezioni, obbligo di fornire una motivazione particolareggiata in caso di rifiuto, ecc.) ed invita inoltre il Consiglio a ***rivedere le proprie norme per*** garantire la pubblicità di tutti i ***dibattiti,*** documenti e dati informativi, ivi compresa l'identità delle delegazioni degli Stati membri in seno al Consiglio e ai suoi gruppi di lavoro ***e gruppi di esperti e a elaborare trascrizioni delle sue riunioni pubbliche***, e ciò in quanto le conclusioni della CGCE secondo cui il pubblico interesse alla trasparenza fa premio sull'eccezione motivata dalla protezione del processo decisionale - in quanto la diversità dei pareri su un atto legislativo accresce la legittimità delle Istituzioni - si applicano anche a tale caso; |

Or. en

**Emendamento 6**
**Marco Cappato**

**Proposta di risoluzione**
**Paragrafo 3 bis (nuovo)**

| *Proposta di risoluzione* | *Emendamento* |
|---|---|
| | ***3 bis. chiede alle istituzioni dell'UE di*** |

| | |
|---|---|
| | ***definire norme comuni su come espletare le procedure amministrative e come presentare, classificare, declassificare, registrare e divulgare i documenti amministrativi all'interno e all'esterno delle istituzioni, tenendo presente che il principio della trasparenza è indissociabile dal principio della buona amministrazione enunciato dal Parlamento europeo, dal Consiglio e dalla Commissione all'articolo 41 della Carta dei diritti fondamentali dell'Unione europea; ritiene, nella stessa ottica, che il regolamento (CEE, Euratom) n. 354/83 dovrebbe essere integrato nell'ambito della revisione del regolamento 1049/2001 onde includere definizioni di norme comuni in materia di archivi vivi, intermedi e storici, al fine di evitare le attuali incoerenze tra le pratiche delle istituzioni dell'UE e quelle degli Stati membri;*** |

Or. en

**Emendamento 7**
**Marco Cappato**

**Proposta di risoluzione**
**Paragrafo 4**

| *Proposta di risoluzione* | *Emendamento* |
|---|---|
| 4. è persuaso che il Parlamento debba essere in prima linea in fatto di pubblicità, apertura e trasparenza delle Istituzioni UE e che, prima delle elezioni parlamentari del 2009, esso debba varare un piano d'azione speciale per assicurare***, *soprattutto*** sul proprio sito web, una maggiore e più agevole disponibilità di informazioni su | 4. è persuaso che il Parlamento debba essere in prima linea in fatto di pubblicità, apertura e trasparenza delle Istituzioni UE e che, prima delle elezioni parlamentari del 2009, esso debba varare un piano d'azione speciale per assicurare sul proprio sito web, ***ad esempio nel quadro dell'iniziativa e-Parliament,*** una maggiore e più agevole disponibilità di informazioni su |
| – attività, partecipazione e presenza dei deputati ai lavori parlamentari in termini assoluti, relativi e percentuali, rendendo tali dati disponibili ed accessibili ai | – attività, partecipazione e presenza dei deputati ai lavori parlamentari in termini assoluti, relativi e percentuali, rendendo tali dati disponibili ed accessibili ai |

| | |
|---|---|
| cittadini anche mediante criteri di ricerca, | cittadini anche mediante criteri di ricerca[1], |
| – attività del Parlamento in plenaria ***e*** in commissione: l'Osservatorio legislativo deve essere migliorando inserendo riferimenti e link a tutti i pertinenti documenti; i lavori di commissione devono essere trasmessi sul sito web del Parlamento al pari delle sedute plenarie, e devono inoltre essere registrati e resi disponibili e consultabili dai cittadini attraverso criteri di ricerca, | – attività del Parlamento in plenaria***,*** in commissione***, nelle delegazioni e negli organi interni***: l'Osservatorio legislativo deve essere migliorando inserendo riferimenti e link a tutti i pertinenti documenti[2]; i lavori di commissione ***e delle delegazioni*** devono essere trasmessi sul sito web del Parlamento al pari delle sedute plenarie, e devono inoltre essere registrati e resi disponibili e consultabili dai cittadini attraverso criteri di ricerca***; gli organi interni (quali la Conferenza dei presidenti, l'Ufficio di presidenza, i Questori, il Gruppo di lavoro sulla riforma parlamentare, ecc.) devono promuovere e assicurare il massimo livello di trasparenza dei loro lavori nei confronti degli altri deputati e dei cittadini mettendo a disposizione tutti i loro documenti,*** |
| – indennità e le spese dei deputati, conformemente alla posizione assunta dal Mediatore europeo secondo cui il diritto di informazione si applica anche a tali dati, | – indennità e le spese dei deputati, conformemente alla posizione assunta dal Mediatore europeo secondo cui il diritto di informazione si applica anche a tali dati[3]***, nonché tutte le dichiarazioni di interessi finanziari per tutti i deputati al PE, e tali informazioni sono rese disponibili in tutte le lingue ufficiali dell'UE,*** |
| ed invita gli Stati membri, i parlamenti nazionali e gli altri organi elettivi a fare altrettanto istituendo un Registro di attività dei parlamenti e dei parlamentari; | ed invita gli Stati membri, i parlamenti nazionali e gli altri organi elettivi a fare altrettanto istituendo un Registro di attività dei parlamenti e dei parlamentari; |

[1] Ad esempio: quanti giorni ciascun deputato è stato presente al Parlamento europeo e dove ha firmato e/o votato e quando e quante volte si sono tenute votazioni per appello nominale, in plenaria e in commissione; a quali riunioni di organi istituzionali ha partecipato (plenaria e/o commissioni e/o delegazioni, ecc.). I dati dovranno essere consultabili anche mediante criteri di ricerca, come ad esempio nominativo del deputato/plenaria/commissione/delegazione/votazione/presenza/giorno/mese/anno/legislatura/ecc. e link a questa pagina web dovranno essere presenti nelle pagine web dei deputati e in altre pagine web pertinenti: le pagine web dei deputati dovranno riprendere queste informazioni unitamente al nome degli assistenti, ai pareri espressi, agli emendamenti presentati in commissione e in plenaria su relazioni ed altri atti, alle dichiarazioni di voto,agli interventi audio-video, ***alle dichiarazioni scritte firmate, compreso l'elenco di tutti i firmatari***, ecc.

[2] Procedure e documenti in commissione, come: prime relazioni ed emendamenti, pareri di altre commissioni, pareri del servizio giuridico, emendamenti presentati in plenaria, votazioni per appello nominale, corrispondenza interistituzionale, soprattutto quella attinente alle procedure legislative, a livello di commissione e di plenaria, ecc.

[3] Progetto di raccomandazione del Mediatore europeo al Parlamento europeo in Ricorso 3643/2005/(GK)WP.

Or. en

**Emendamento 8**
**Marco Cappato**

**Proposta di risoluzione**
**Paragrafo 5 bis (nuovo)**

| *Proposta di risoluzione* | *Emendamento* |
|---|---|
| | ***5 bis. ritiene che il reperimento di documenti e informazioni risulterebbe più facile se i documenti stessi fossero presentati, registrati e riutilizzati da altre istituzioni legislative conformemente a norme comuni (ad esempio per quanto riguarda i riferimenti a diverse versioni dello stesso documento, le sue modifiche, gli allegati e le rettifiche[1]) usando elaboratori di testi a fonte aperta, un effettivo multilinguismo e tecnologie che permettano alle persone con disabilità di avere accesso ad informazioni e documenti, come suggerito dalla Commissione agli Stati membri nella sua comunicazione sulle soluzioni di interoperabilità per le pubbliche amministrazioni europee (ISA) (COM(2008) 583) e come previsto dalla direttiva 2003/98/CE del Parlamento europeo e del Consiglio, del 17 novembre 2003, relativa al riutilizzo dell'informazione del settore pubblico[2];*** |

Or. en

**Emendamento 9**
**Marco Cappato**

**Proposta di risoluzione**
**Paragrafo 5 ter (nuovo)**

---

*[1] Questo non avviene attualmente dato che il Consiglio, il Parlamento e la Commissione seguono prassi diverse.*
*[2] GU L 345 del 31.12.2003, pag. 90.*

| *Proposta di risoluzione* | *Emendamento* |
|---|---|
| | ***5 ter. ritiene che l'accesso alle informazioni relative alle istituzioni dell'UE continui ad essere un percorso irto di ostacoli per i normali cittadini a causa della mancanza di una politica interistituzionale efficace orientata verso il cittadino e improntata alla trasparenza e alla comunicazione; ritiene che, a prescindere dai punti di accesso, i cittadini dell'UE dovrebbero poter seguire una data procedura legislativa o amministrativa e accedere a tutti i documenti ad essa relativi[1]; ritiene che, come già richiesto nel 2001, occorra definire una tabella di marcia per migliorare, semplificare e completare i registri e le pagine web delle istituzioni e renderli interoperabili; ritiene che le istituzioni che mirano a guidare lo sviluppo delle tecniche di pubblica amministrazione in linea dovrebbero essere capaci e disposte a creare un vero motore di ricerca interistituzionale che renda più facile per il pubblico l'accesso ai documenti e alle informazioni;*** |

Or. en

**Emendamento 10**
**Marco Cappato**

**Proposta di risoluzione**
**Paragrafo 5 ter (nuovo)**

| *Proposta di risoluzione* | *Emendamento* |
|---|---|
| | ***5 ter. si rammarica profondamente per il fatto che, contrariamente a quanto previsto all'articolo 12 del regolamento (CE) n. 1049/2001, molti documenti legislativi preparatori (quali i "room*** |

[1] ***Ad esempio: proposta originaria, verbali di riunioni, relazioni, emendamenti, votazioni e loro risultato, dibattiti, testi in vigore, attuazione negli Stati membri, relazioni valutative, ecc.***

| | |
|---|---|
| | ***documents" prevalentemente discussi in seno ai gruppi di lavoro del Consiglio relativi al Coreper 1) non sono registrati e quando lo sono mancano del codice interistituzionale, il che rende impossibile la loro inclusione in un registro interistituzionale quale parte del progetto pilota interistituzionale lanciato già nel lontano 2004 per le procedure legislative relative allo spazio di libertà, di sicurezza e di giustizia (SLSG) (Trans-Jai); prende atto della scadenza (2010) annunciata in Aula dalla Vicepresidente Wallström e prevede che neanche tale scadenza verrà rispettata se le istituzioni non metteranno immediatamente a disposizione un funzionario di collegamento che possa inserire il codice interistituzionale qualora manchi nel documento originale; ritiene che l'attuale situazione rappresenti non solo uno spreco di denaro pubblico ma anche un modo per tenere i cittadini distanti dal lavoro legislativo quotidiano in ambiti molto delicati come quello relativo allo spazio di libertà, di sicurezza e di giustizia; sollecita la Commissione ad anticipare l'entrata in vigore di tale strumento all'inizio della prossima legislatura;*** |
| | Or. en |

**Emendamento 11**
**Marco Cappato**

**Proposta di risoluzione**
**Paragrafo 7, trattino 3 bis (nuovo)**

| *Proposta di risoluzione* | *Emendamento* |
|---|---|
| | ***– tutte le proposte legislative siano accompagnate da una valutazione d'impatto accessibile al pubblico;*** |
| | Or. en |

**Emendamento 12**
**Marco Cappato**

**Proposta di risoluzione**
**Paragrafo 8 bis (nuovo)**

| *Proposta di risoluzione* | *Emendamento* |
|---|---|
| | ***8 bis. sottolinea il fatto che le procedure vigenti per la legislazione delegata (i cosiddetti "atti di comitatologia"), riguardante nove decimi degli atti giuridicamente vincolanti adottati ogni anno dalle istituzioni dell'UE, dovrebbero essere riviste e applicate in modo tale da assicurare che siano garantiti i principi democratici e di trasparenza, che i membri, i procedimenti e le votazioni dei comitati di comitatologia siano resi pubblici e che i deputati nazionali ed europei così come i cittadini abbiano accesso immediato ai documenti nel registro di comitatologia non appena vengono inviati ai membri dei comitati di comitatologia (come promesso nel 2001 dall'allora Commissario Barnier); ritiene che una maggiore trasparenza dovrebbe riguardare in particolare i progetti di regolamento, mentre il Parlamento dovrebbe organizzare l'elaborazione di tali proposte nel modo più aperto e trasparente possibile, evitando in tal modo situazioni di opacità come quelle emerse nell'ambito dei regolamenti sulla sicurezza aerea per quanto concerne i liquidi e i "body scanner";*** |

Or. en

**Emendamento 13**
**Marco Cappato**

**Proposta di risoluzione**
**Paragrafo 10 bis (nuovo)**

| *Proposta di risoluzione* | *Emendamento* |
|---|---|
| | ***10 bis. chiede alle istituzioni dell'UE e agli Stati membri di promuovere una cultura amministrativa comune della trasparenza, fondata sui principi delineati dall'articolo 41 della Carta dei diritti fondamentali dell'Unione europea, dalla giurisprudenza della Corte di giustizia delle Comunità europee, dalle raccomandazioni del Mediatore europeo e dalle migliori prassi degli Stati membri; ritiene che, come già avviene nel caso dei responsabili della protezione dei dati, ogni Direzione generale delle istituzioni dell'Unione europea dovrebbe assicurare che i documenti siano presentati, registrati, classificati, declassificati e divulgati conformemente al principio di buona amministrazione, al regolamento (CE) n. 1049/2001 e ai regolamenti interni delle istituzioni interessate;*** |

Or. en

**Emendamento 14**
**Marco Cappato**

**Proposta di risoluzione**
**Paragrafo 10 ter (nuovo)**

| *Proposta di risoluzione* | *Emendamento* |
|---|---|
| | ***10 ter. chiede che venga lanciato un Anno europeo della trasparenza e che sia promossa una campagna europea sulla trasparenza nel 2009, in occasione delle elezioni europee, in modo che i cittadini siano consapevoli dei propri diritti di accesso ai documenti dell'UE e delle norme UE in materia di pubblicità, apertura e trasparenza, così come negli Stati membri;*** |

Or. en

**Emendamento 15**
**Marco Cappato**

**Proposta di risoluzione**
**Paragrafo 10 quater (nuovo)**

| *Proposta di risoluzione* | *Emendamento* |
|---|---|
| | ***10 quater. ritiene che la trasparenza a livello dell'UE debba riflettersi negli Stati membri al momento della trasposizione della legislazione UE nel diritto nazionale e invita i parlamenti nazionali e la Conferenza degli organismi specializzati negli affari comunitari ed europei dei parlamenti dell'Unione europea ad esaminare le proposte contenute nella presente risoluzione e a promuovere un registro dell'UE riguardante le attività dei parlamenti e dei deputati, il quale potrebbe servire ad assicurare e aumentare la cooperazione e la consultazione reciproche tra l'UE, il Parlamento europeo e i parlamenti nazionali, ricorrendo altresì alle migliori pratiche per quanto riguarda la trasparenza per il Parlamento e il governo elettronici;*** |

Or. en

**Emendamento 16**
**Marco Cappato**

**Proposta di risoluzione**
**Paragrafo 10 quinquies (nuovo)**

| *Proposta di risoluzione* | *Emendamento* |
|---|---|
| | ***10 quinquies. invita i partiti politici e i gruppi politici parlamentari a promuovere la trasparenza e l'apertura internamente e nei parlamenti, ad esempio trasmettendo le proprie riunioni e mettendo a*** |

***disposizione in Internet programmi e documenti;***

Or. en

**Emendamento 17**
**Marco Cappato**

**Proposta di risoluzione**
**Paragrafo 10 sexies (nuovo)**

| *Proposta di risoluzione* | *Emendamento* |
|---|---|
| | ***10 sexies. prende atto delle preoccupazioni espresse riguardo al progetto di convenzione del Consiglio d'Europa sull'accesso ai documenti ufficiali da parte dell'Assemblea parlamentare del Consiglio d'Europa nel suo parere n. 270 (2008), e invita gli Stati membri a includere nel progetto di convenzione almeno gli emendamenti presentati dai membri di detta Assemblea;*** |

Or. en

**Emendamento 18**
**Marco Cappato**

**Proposta di risoluzione**
**Paragrafo 10 septies (nuovo)**

| *Proposta di risoluzione* | *Emendamento* |
|---|---|
| | ***10 septies. invita il Consiglio europeo e la Corte di giustizia delle Comunità europee (quest'ultima per quanto riguarda le sue funzioni amministrative), che sono gli unici due organismi che non applicano ancora il regolamento n. 1049/2001 ai propri documenti, a riflettere e adottare misure idonee a porre rimedio a tale situazione;*** |

Or. en